



НЯРЪЯНА

НЭРМ

КРАСНЫЙ СЕВЕР

№ 11 (4503)

2011 по, март иры



СУББОТА

12 яля

ГАЗЕТА 1931 ПО АПРЕЛЬ ИРЫ ЮКАД ВАТА ХАСАВАЮДИМДЕЙ ЯЛЯХАД ҢАДИБЕРҢА, СИ ИВ ЯЛЯХАНА ҢОПОЙ ҢАДИБЕРҢА

Ты" сапо"лана иры" нердена сидя ныланава яляхана нэрм тер" ненэця" ханярид танярид Надым март" ма"лыщ. Сёбар" хасава" пирдырҕащ. Не" лабка"мна ядэрҕащ, ханяҕыдо" концертаха" сырҕащ. Тэри мэна ненэц яҕусь.

Сянакова яля" округна" Ңэвахы Ерв Дмитрий Николаевич Кобылкин тэворҕась. Пыда нод" хусувэй пирдырмам" маниесь. Ненэцие" нерад сейхад миндя вади" хэтась. Нердена сянакова яляхана Кутопьюган харад сёбар" ненэцяҕат Иван Неркаги округна" Ңэвахы Ерван" Дмитрий Николаевичан" мядонзэйҕэ «Тэмуйком» нубета намнам" ми"ҕась. Сырмы" ненэця" тарця серм" нули" саву"ҕадонзь. Ңобт" төрейдащ. Тад луд тамна пон" нэрм тер" тыдо" мэ"мандо" е"эмня, хыпёси" нюдо" вадабавандо" е"эмня, хуркари" ерв" лаханащ.

Ңоб" малыҕана мэкад җамгэ" миҕащ. Ңабцато", самбляҕт мяд" тер" пирдырҕащ. Нянд" инзелена" ненэцие" нерад мякнато" ханзер" илевамдо" ваде"ҕащ. Нюртей ян" Степан Вануйто Тазовской районхад товы ненэця мяд тер" ха"мыдащ. Хасава, Людмила немдя талевэда. Теда" харти" тэсавэйха", мядавэйха", нюсавэйха". Степан иланда невхы ирината сехэрэвна минреда.

Пуровской район тер Иосиф Музыкантов ханзер" илевамда ваде"ҕась. Неда, Таисья, я" мидхы хадакэнда сём" мэ"ҕась. Не" нюхуюда хэвхананда траҗаханзь.

Нябимдей яляхана пирдырмамдо" пихия мэ"ҕадонзь. Тикахана Степан, Людмила Вануйтаха" җани тю"у җадимяханзь. Мэтиди" паныди" тэри сэв хаю"ядась.

Тикы" тарця нэсь, хасава" мале паллада тюр малм" яркыба нэвадавыдащ. Юкад вата сидя" җобкад пере Сергей Сэротэтто тынзанда мара тюр мал ни" ха"амвы". Тиканда җани пота тотрев" пирдамда ни хо". Пыда МОП «Панаевское» тер. Хэвхананда ярколавы няхуюда Владислав Сэротэтто, МОП «Панаевское» предприятияхад нэда, тадикад Антон Вануйто МОП «Ярсалинское» предприятияхана манзарана ты" пэртя тодо" нябимдей", няхаромдей ян" ха"амьяханзь.

Сёбар" хасава" ненеховавна таро"ма серкана пыхыдадо" хорпищ. Сырманзь хибяри" тоць. Ңока ненэцие" поҗгад сидяри мэбета җадиво"махад, төр" сахамащ. Ңамгэ пирхана Максим, Денис Сэротэттаха" Ямальской район терха" сидя явыдоди" туць җуркадащ. Нули" хуюмҕарт нянда нимня хэбян" нись харва". Ңамгэ пирхана ни

Нэрм тер" ненэцие" ил

Надым сидна" җобт" ма"лась

ди" моена пяҗаханзь. Максим сидтет по" ямбан" нюртей ям" хибяхартан" нидя мишо". Ниде тохобэй. Денисм" сюртехэя маханда латан" ха"аврадащ. Тад тованда сянакова яля нэсонд" Ямалхана мэбетава", тароць теневавана" - Максим Сэротэтто.

Яля ерҕи пирхана самбляҕт тай сэр", тет хорсе"э" сото" малха" нулаҕгалыдащ. Неновна маниеваҗда пирдырмава" пэцящ.

Ңоб" хасава Гаврил Вила Пуровской районхад машинахана сидя хан" ты" тэвравы. Самбляҕт хабт пыда мэ"мандида. Няби тет тэмуйм" неда, Светлана, хареҗгуда. Такы яхаданди" тарем" товэхэ".

Сырта ненэцй ёльце җокась. Хаерад сэв тэри нэсьдась. Ңахат турта ненэцяҕт" нэдалёб"нанди" са"мэхэнзы. Нелюм" не" поҗгад нюртей ян" ха"мыць.

Х.Сэргьяламдик" павды



Д.Н.Кобылкин мядонзэйм" ня"мась



С.Вила нюртей ям" ханась



Хадри хащесь

Красноселькупской районхы Толькам' нубета харад сисыда пэдара поугана я. Тикахана сидя ёнар" мян ненэця" иле". Тания' сидянуэ ядэрняинизь. Нями' Юрий Сэрокович Худи



Е.В.Каргачёв

нэрм тер" ненэцие" департаментхана манзара. Пыда тасу хаби" яхана факторий" ханзер" манзаравам' манэсарта. Мань Хабэча Хываревич Яунгаднуэ паднанадм'.

Сэро' нюртей Салехардахад Тюмень март' нарка тиртя жанохана нэдалэйни". Тюменской областына" нэвахы маркана сеуг"махадани", няби яля' хубтахана Толька хардан' Ан-24 тиртя жанохана пями". Я' хубта нэвы, наудэ тет час' пеныва". Ян' намд"махадани", сидни' мале нэтевы". Хардандо' ерв Виталий Альбертович Федоров нюртей по' манзара. Хэвханада Виктор Захарович Ямов ну. Нэбцата сидянуэ тикы ненэцянд' мицани". Пыда Толька' хэвхана нэда

факторийха' ервотаңэ манзара. Таминна" Кикки - Аким' нубета факторийн' нэдала таслава". Тикы харад нэсонд' сыв' сирыбада сехэры таниявы. ООО «Раттам» нубета фирма тер" хад пуд ноб салмрамбидо".

Самбянгуэ машин мю' намдына". Мани' хавнани" Валентин Вячеславович Карнаев, Красноселькупской районхана нэрм тер" ненэцие" департаментхана манзара. Виктор Захарович Ямов ООО агрофирма «Толькинская» ерв. Пыда организацияхаданда «Кикки -Аким» нубета фактория пангады. Машинм' мэтава" Владимир Иванович Чаплин. Няхар" юкад ватамбой похардаханада ерво' нэдалёлтамби. Теда' едэй ервм' ядэла. Тасу явм' мада"махадана", пэдара помна халцанана сехэрым' нэдалнэва". Нэнэсянда машинм' мэтава" манзаямда теневавэда. Нобкарт парондэйха" ниния" тарка".

Валентин Вячеславович нямбара луца нэвы. Тэри намдвэда цока - манэ"мэда цока. Нэвахы похочна тасу хаби тэнзм' мэта ненэця" тэсавэй" нэвы". Нэвахы вадото' пия" нады хаюрна". Тюку похочна 500 тэдо". Мал' «Толькинская» агрофирма хана мэ". Тад тованда похочна тыдо' етри' вадангудо".

Нэмгэ пирхана сидя яна ненэцием' манэ"нэва". Нултава". Тороватава". Пэдара' тер хасава нюмда хэта:

-Валерий Яковлевич Баякин. Хэвхэми' Ольга Геннадьевна. Мия"ми' хахаи. Нэхат товы ненэцянуэ ханзер" илевава" манэтади".

Иландо' янамбовна

Мале нахакуна мята нэвы. Сян ты" паллада пыхат сярвы".

-Тына' пэдара' поугана нэдалэри мэ"эйна". Мани' 25 тэми'. Небой по' цопой яхадейми' варк хадавэда".

Нерна" няна севобтав пи" поугана париденя ейтана мядм' манэ"нэва". Мята сарва ноб пирсавна мадавы. Пуна пи' тусярм' нэдабаб" нензел" нэванда е"эмня тарем' сертавы. Нэ си хэвхана матормы" пия" тания". Нина" пумна мятюва". Мято' мюня яля. Макодандо' си нарка. Пуна хонавандо' нерня тальбидо". Сея няна тэня, тареха ну тыхад нэдыхи". Мято' ерня намдэда хордо' ханя' тания' вандсуи. Хэвдэрода ту лэе нэд"мыда. Мяд тер" хонрэян:

-Сэрокабтара" тания?

Ноб" не мале теневавана", Ольга Геннадьевна вахалэй":

-Сидя едэй сэракабтм' тэмдаваць. Нэвэйциеди нарка". Пэди' ни" нялэр". Маня" пэ банкам' сертаваць. Нэландамда мадаваць.

Мяд' мюмня сыртахани' ноб" не ма:

-Мань тюкохана ныландм'. Нюми' Александра Яковлевна Иванова. Хасавами' Толькахана ту хабтабадануэ манзара. Валерий Яковлевич' не нядм'. Хардахана вэско', пухуци манзая"нэадм'. Нини" нядабидм'.

Александра Яковлевна мято' брезентад Ратта хардахана иленя ненэцянуэ нэвар" лэтамбюлва лараса"мна тадавэда.

Нэбцата некада ты" пэртянуэ манзараванда мальнганна брезентм' ня"амвэда. Тад тальнюю' ханяхартана нивы манзара". Сидя юкад вата самбянгуэ тэмда та ёльцигана Андрей Григорьевич Каргачеван' лакамбой' мипида. Тикы нэдо' нита ты' епдя яляхана лэтамбида Ты' хобахад сэдвы паным ни мэс". Пям' моторпа мэта ихибидандо' тания. Нобкарт лэхэбтэда ты' хобам нидм' манэс".

Александра Яковлевна няхар" не нюда. Наркадо Александра, Чувашияха на институтм' ёльцея хаданда, ервнэ манзара Ольга студентка Тобольского пединститута. Ню дэдо' Антонина, Толька хардахана мутра вадия" марпадануэ тара. Харт ноб", небадо', не нюхут манзы пэрмы, тюку похочна тохоко тара.

Виктор Захарович Ямов си"ми хамеда, ма:

-Едэй хордамда" тэраугудм'.

Ими' савума. Тикахартана пэдара' поугана иленя ненэцие" нэдэйна". Мшинахана хаява". Матидерна. Нэмгэ пирханерна" ня' маха левсе хардако" манэ"нэва Ноб" нява" вахалэй":

-Тадхава тэвына". Тикра" «Кикки - Аки - 2» Сехэры сятанянуэ хэвхана нэда хардахана хибыха ни иле". Маханяю си"ив едэй няръяна блок. Харто' тарабцовнадо' теда' ни" манзар Факториям' ня"амба Денис Геннадьевич Евдимов. Нэванда Тэсска хана соявы луца. Нэ тер" теневада. Ихиня цули" манзараван' хар



О.Г.Баякина, няби В.Я.Баякин



Толька' харад

•Ненэцие" ил

ТИДХАЛТЫ"

Няръяна балок" теда терси". Ханюй". Хусувэй балок хорсавэй. Џопой пэ ята"махана пятабада". Тарцяндэ" янгува нид нидо" мэс".

Едэй товандэ сидна" хардахана иленя ненэция" сюрте". Џоб" мальнгуна лахана". Поуганандо" џоб" ненадорка хасавам манэ"џадм". Нюмда Евгений Владимирович Каргачёв. Пыда тарем" ма:

-Хардами" нопой џедалава пирхана џа. Хар"ни" џабтавась. Џули" ханя хартана нидм" манзара". Бензинм" тэврамби". Саць мире"џа. Нопой литра 40 еся. Џаврана" џани" тэмдаито" янгу. Нянана" тарана џамгэдава" Толька хардахад тэмдабива". Няньдава" хар"на ябцыбива".

Кикки -Аки -2 хардахана мэбета трактор тара. Пэ-дара" поугад тундо" пяд тэ-ваба мэтадо". Тикахана иленя" ненэция" няньдамдо" харто" ябцыби". Џопой я" пад 1.500 есям" мире"џа. Ханибтегзояндэ" тания. Ю" тонн халим" нялра пир"џа. Дизель - генератордо" џоб манзара. Факторияханандо" лабкахана џаврадо" тания". Џопой есядо" янгу. Џармы ненэциедо" лекараха" Толька хардан" хан"џа". Ханенидо" ханесэйто" хоб" хардан" тэврамбидо".

Саць тиднэ хэ"мяхаданда пуня" џедалэйна". Машинана" мяня џули" мунзи-ва". Хусувэна" пэдара-тер" ила" нямна ибедо" ядэрмы" нэпгу". Ханзер" няда тара"?

Виктор Захарович «Толькинская» агрофирма ерв хуняна хоровида, парсяда, харад" хоркыда манэ"лабтаванэ сидни" хосая то.

Тей яява" тензетемба ма:

-Тюку ян" сидя по" тяхана манзарало"махадани", 509 тэдна" хая. Няхар" юкад ватамбой ты" пирувна тына" џокамдэйна". Таддикад 41 хорова-ва", 300 парсява", 480 харад" хоркыва". Хусувэй яля" хубтахана 200 сар"ном" ма"дамбива". Џокханда халим" пэртя-савэй" 60 ненэцияма". Сидя ханенава".

Виктор Захарович манзара пэ"махад «Толькинская» агрофирма" манзара яда ты"ури" пята. Нопой ханенадо" Роман Николаевич Каргачёв хэвы похона 38 тоосм" хадавы. Џокханда тикы серкана планамдо" томдабидо".

Манзаямдо" манэ"манзы Андрей Николаевич Кугаевский, округна" џэва-хы ерв" марцхы балансовой комиссиям" хусувэй по" тэврамбида. Варемдо" мэ"мамдо" харта манэ"џада. Вадабадито" џамзи тид" мирдапвандо" е"эмня округхад вата есь ня"марпи". Тиканда мат" миллионм" хо"махадандо", сидя по" те хэ џатевдо" салдаць. ООО «Ямалэнерго» предприятия" џатейрина" хан". Џани организацияха" есьдо" мал" мийнаць.

Ненохованна Виктор Захарович" идя Кикки - Аки фактория нямна саць няркомби. Џани ма:

-Тейяна факториян" хан"џаваци". Тадри тикы хардаханана" си"ив балок етё" таславы манзаидо" минрепгу". Џобкиандо" Денис Геннадьевич Евдокимов ервдо" иленгу. Сидям" тиннэ мэтухаюна". Џани џобкана манзаранина"

илепгу". Лекарава" харта янгу балокм" мэта. Тамна сидява" џаволаваха", лабкаха" џэпгуху". Тад тованда ирыхана балокаха"на" ненэй хор" џабтапгува". Нянандэ" тэвравы хор" пэ"ята"махана пятабада. Маня" тарцява" янгу.

Кикки - Акихана 40 тоннм" нялра пиртя ханибтегзояндэ" тания. Халим" пэрти" таңы ханесэй тикахана ханибте-бидо". Пуна Тасу явмюмня ООО «Пуррыба» предприятия хан"лэйда.

Виктор Захарович Ямов сидни" корови" харад", хоркы", парась" мэлван хана. Вадабадито" тодо" лабкана иле". Мэлвадо" хабто. Хорови" пэртядо" Валентина Павловна Албатяну. Џокхана 16 хорова-ва. Молокамдо" харад терха", тохолкоди", садик мяк" мирдапидо". Сидни" ядэлана луца ма:

-Сидя по" тяхана тюку фермам" ня"мавась. Янамбовна манзаява" сибдамбива". Тю"уна џамдэда ервхана" ена-ва". Маня" едэй хоровина", парсяна" мят џабта-ван" харяава". Теда мэ-тава" мо"навоугаданда пиняд пэхэрэйха"на мэйраваць. Сяни" тарем" нупгу"?

Юрий Сэрокович Худи ма:

-Манзараван" хорвавам-да" мань хамедав. Џаркамбой ервха" џамгэ ня-нанда" таравам" вадегав.

Виктор Захарович Ямовм" хоирав:

-Тад нерня" ханзер" ненэциед илевнда"?

-Харта" иландо" манэ"џараци". Тэсямы хибя" нябимдей юркабтанана" ни" џа".

Хуркавна џод" ООО агрофирмаханана" теда" 500 тэва". Сидя по" тяхана 200 тэваць. Таддикад



Тасу хаби мя



«Кики - Аки -2»



Хорова" суюху"



Манзарана юю

харто" иленя" венэцие-на" тэсавэй". Ёртина" няхар" џедалава хуикана иле". Сыв" пырям", лэ-сум" ватаби". Џари" яха-

ван" нива" хангу". Илма" янамбовна тидхалепгу-ва".

Х.Яунгад
падвы



Янго" еремы тоог



Парась"



Харад" хоркы"

Си'ив Харв марки «Ямал - ню'на' я!» ассоциация отделений нэрм тер" пили" нядабыда. Нэвана мэнадо' Девяткова Зинаида Митрофановна. Харат тер", марад хэвхана мюсерта" ненэця нямдо' сававна теневадо'. Ерво' поугана нод" Зинаида Митрофановна вадада мин'на. Пыда манзеты:

-Правленияханана" харбе" ненэцие" няданзорма е"эмня, нядэбьята манзаява" жади. Теда нод" варючи", вэнзер' илена" ненэцие"мана нэдалэрнаць. Хэвандо' нерня няни" маць:

Машин' мю' нямдвана" нерня самблянт пантападм" пэжаваць. Нид нэдалэ Зинаида Митрофановна нямгэ то"олха мяд терха" мимава" тарем ваде"надась:

-Ненэця" нобпирсавна ни" иле". Маня" поугана" тоена иленава" жока. Хусувэй по' «Ямал - ню'на' я!» ассоциацияна" отделений тарци етри" нядабыда. Теда не" хэбидя яля нерня жацекехэ" мядонзэйкоци мирева". Хуркари нэвдыота нэвар" хавна, нехэ" ва"ав тохоци, хыди митава". Пыдо' тарця нямгэ тэмда есэдо' тэне. Нюдэ сидна" сававна тенева". Тоб"нана", минхандо' хонаркосеты", нямгэ" тэврада"? Маня" организацияна" харта есэда янгу. Сидна" марад' лабка" ерв" нядаби". Хибя ням-

Хибяртм' ни" юрыбю"

гэм тась пир'на, нямгэртахад пуна' нива" нэсету". Харе" есьна' таниявы" нэб", тарем нудина" вэугала ниваць ядэрт". Ням" нядавари сидна" нерня пэрна...

Тарем' лаханакуртахани" нердена ненэцянгана" нултава". Нём' пэ сэвтана не' нэда. Куртямова Раиса мякнанда цопойри нэвы. Пэ сэвда пили" мэ"эйда. Яля сэмв' цахана нид мание". Нарка лохон' нём' нудана хорпа мижа. Мята мюйкоця нули" варци. Нянда тэвравына" ми"нава". Раиса падоки пи нэд хорпида. Хусувэй мята яёлоко' харто' яхананда жа". Маня" хонрава":

-Нюхуюд хаяна мэнаха"?
-Школахана мэнаха". Не нюми' тетимдей, хасаванюми' матдомдей классахана тохолкуху".

-Нямгэхэна сит нэда тарат?, - Зинаида Митрофановна ма.

-Ваннами' вэва. Манзарана" тованизь пэрнаць, хаяна хэныкы".

-Таминдо' нися' ту"? Сени' хонрэйнаси". Тэв"махадани' нани' хонрангун. Тобто' тара! Мата лохонд' паны"мана сертангудо"!

Нява" нё'эльцинд' сидна" тэвра. Маня" тамна тыха нэдалэйна". Зинаида Митрофановна ма:

-Раиса нэвананда Мужихардахад тось. Тюкохона харта хардакодамда тэмдась. Тамальгана сэвда танияць. Пуна луцахана хаюпа хаясь. Тика'яда ябе Раисам' нэваханда лэвэдась. Тарем' сэвсыамы не. Пуна вэсакода янгу мы. Теда' сидя нюкцяма харта вадабихюда. Сидя по' тыхана нянда мадамзь, нюхуюд евако жацеки" мят' мик'яюун". Самблянт яля' таяна иленгуху", ныланава яляха"на хан'лангухуюд. Няни' вэнзувна тэрейць. Мась:

-Нюхуюни' хибяхартан' нихиюн мит"! Маендорпани' нод", хар'ни' вадабангухуюн!

Тики вадида сейхани' сававна ха"мыдаць. Нюхуюда нани ян' ми'ман'ниня харвана - ненэйвана неба. Теда' етри' нядабыва". Тики хавна не няда тания. Нянда сэвирэ тара.

Нямгэ пиркана нани ноб" харад хэван' нултава". Сидна" хасавна луца ядабта. Хэвхананда няхар" потна не жацекеця яда. Зинаида Митрофановна мяд ервм' минханда лаханако ня"лада.

-Пухуцямад саяху' лекар мякад нэдарангудо"?

-Лекар" ма"нисям' нэабэй жацекеэна" сангумда тэне. Нямзамди' мима"хаданди", мяканди' тутнаха".



Тамна лахананаханда не жацекеця хаданда тэвравы" мядонзэй" мансэалвы. Ноб" сава курткам' мале сервэда. Няби нуданда хамбеткы" пад мюмня хулдоторна. Нисядя тарцям' манэць, минханда пуна' мэда. Ма:

-Нэваро"махадани', хамбеткам' нямбин!

Нё'няку' пэва". Мяд ервня" лакамбойтава".

Нудини' сибемзь, машин' мю' санэйна". Зинаида Митрофановна ма:

-Пухуцяда пенэй не. Няхаромдей нюхунанда лекар" мякна юсида. Наркадо' мале тохолку. Вэсакода манзаядамда хось я"ма. Нямгэри тарцям' пэб"нанда, таминда сертангудо. Ассоциация тики мяд тер" нани' лэтамбидя.

Наталья Тырлина' мята тер" жока" нэвы" Наркамбой не нэбта нод".

жацекеця саць нюдя" нэвы". Мят' тю"мяхадана", минхана" мядонзэй" ми"нава". Тодо' яхад нэдимда" жацеки" нэволава лохо нюю' ня"амвыдо' ханэйдо'. Наталья сэйманзь сидна" хажа.

Манзаяна" жока нэспаромава". Тамна тыха' нэдалэйна". Зинаида Митрофановна лахарёмда нани' пэда:

-Наталья хабей" не. Няхар" по' тыхана не нюдя янгумасть. Теда' харе" нютя хавна, нютя ню" вадаби. Мел" не. Жацекеця хаби" ансамблян' «Сорни Няни"» ядэлэйда. Хадамдо' небянэ ваде"надо".

Тетимдей мя"на" тер" хардандо' не паклавы. Пырари' ассоциацияхана" хаява". Мань манэ"мыни' падувизь редакцияхани' паромадм'.

М.Яр
падвы

Ты" сапо"лана иры' юдимдей яляхад сидя юдимей ялянда нэсонд' А.И.Шеманский нюмна нюмдевы нямгари" манэ"лабтамбалвахана выставка нэнгу. Тикахана хуркари" падапугода" манзайдо' манэ"лабтамбангун". Нюмда «Арт - Ямал», мале тарем' 2003 поход мижа. Сертавы" манзайдо' сидянт" то"олха". Тэри манэсармари ня' жа". Выставкан' сиднет юд' мянненэць' харто' сертавы" манзайдо' тэврангун". Ямал-

Нарка выставка

хана" падапуго теневанари" ма"люржа". Ханярид «Союз художников России» тер" тута", пыхыдадо' теневана серкнандо' хор"манзэ. Выставка: мима сер' жацеки" ед' акция «Искусство Ямала - детям!» минда. Жацекехэ" ханзер" падапуго таравам' манэ"лабтамбангун". Падапуго тохолкода" нани' тикахана мэну", сырта". Тарем' ма"люрмадо' яна" тер-

ха"на саць сава. Хибяри ихиданда пойда манзаядамда хоугу. Жацеки" нод" тания' ярапугуд". Падапуго пэпугуд".

Повгадандо" ва"лей" едэйвана нэдимда". Тики выставкам' округна" культурам' мирена департамент, «Окружной Дом ремёсел», И.С.Шеманский нюмна нюмдевы невхы нямгари" манэ"лабтамбулова комплекс тер" сертадонзэ.

В.Пырирко'
падвы

Инудота" вади" хара"

Ханзиндана хибя Ханзиндавахана, Сава илангавам' Хэрабтамбажада. Сава илангав Харта хамбангудо Ниня ханзитортам'.

Сатам' хоб"нанд Ханямна са"мада Хамзэсаятад. Тасласаятад.

Выдангабцеяда Тасласаятан".

Ила' табеку Нёдана ненэць' - Маня" яна" илам' Тыха' савумдамби. Хар'на" яна" нийм Хусувэй хибя' Тарем' мимбабата Тамна сава нэнгу.

•Л.Лапцу'

Учредитель

Департамент информационной политики и связей с общественностью Ямало-Ненецкого Автономного округа (г.Салехард, ул. Республики, 29)

Компьютерный набор и верстка
Пайткок Светлана

Редакция: нэсэ я: Салехард' мар', Подшибякина, 17
Редакторанда телефон 3-08-69, факс 4-53-32
Газетана" индекс: 54391

Номер отпечатан в типографии ГУП ЯНАО
«Издательство «Красный Север».

Тираж 998. Заказ 0134

Государственное учреждение
ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ДОМ

ЯМАЛ
«КРАСНЫЙ СЕВЕР»
«НЯРЪЯНА НЭРМ»
«ЛУХ АБТ»

Редакторнэ
тарана

Хабэча
Яунгад